

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА (BG) РАЗГЛЕЖДАЕМИ ИНСТРУМЕНТИ: СИСТЕМА PROCLEAN И PEASOCK- EYE LOCK



RUDOLF Medical GmbH + Co. KG
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,
Германия
Тел. +49 7463 9956-0
Факс +49 7463 9956-56
sales@RUDOLF-med.com
www.RUDOLF-med.com



D0820 / Rev C / ACR00390 / 2026-03-20

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ ПРЕРАБОТВАНЕ И СЪХРАНЯВАЙТЕ НА СИГУРНО МЯСТО

Тези инструкции за употреба се отнасят за инструментите RUDOLF Medical ProClean и за разглобяемите пинцети и ножици.

Вие получавате продукт с високо качество, чието правилно боравене и употреба са описани по-долу.

Само за професионална употреба: Инструментите са предназначени за употреба само от професионални потребители (хирурзи, медицински сестри в операционни зали, техници за преработка на медицински изделия).

Пациентска популация: Няма ограничения по отношение на пациентската популация. Решението дали ползата надвишава риска при дадената популация може да се остави на преценката и опита на медицинския специалист.



Следните инструкции се отнасят до разглобяването след хирургичната процедура и до сглобяването след почистване и дезинфекция.

Подробни инструкции за обработка можете да намерите в IFU D0462:



Инструментите RUDOLF Medical се доставят в нестерилно състояние и трябва да бъдат почистени, дезинфекцирани и стерилизирани преди първата употреба, както и веднага след всяка употреба. Защитните капачки и транспортната опаковка трябва да бъдат отстранени предварително.

Преди стерилизация препоръчваме механичните части на инструмента да се третират с масло за поддръжка.

Преди всяка употреба трябва да се извърши цялостна визуална и функционална проверка на инструментите.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Пунчове, конхотоми, трепани за кожа, ронгери за кости, лъжични пинцети и пинцети за септум са предназначени за прорязване на кожа, лигавица, хрущял или костна тъкан и отстраняването им от мястото на операцията.

Клещите, кръглите пинцети, плоските пинцети, успоредните плоски пинцети и телчените пинцети са предназначени за задържане и манипулиране на хирургични инструменти или телчета.

Ножиците са предназначени за разрязване и манипулиране на кожа, тъкани и съдове, както и за разрязване на шевни материали и превръзки.

Пинцетите са предназначени за захващане, манипулиране и отстраняване на органи, кости, тъкани и съдове.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Медицинските изделия не са предназначени за употреба върху централната нервна и кръвоносна система.

ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА: ВИЗУАЛНА И ФУНКЦИОНАЛНА ПРОВЕРКА

Проверете за:

- Външни повреди (например деформиран ствол, вдлъбнатини, заусеници, пукнатини или остри ръбове)
- Правилно функциониране (например стави, панти, подвижност)
- Остатъци от почистващи или дезинфекционни средства

РАЗГЛЕЖДАЕМИ ПРОЧИСТВАЩИ ИНСТРУМЕНТИ

- Разглобямите инструменти ProClean имат шарнирни и подвижни плъзгащи се валове.
- Има два варианта на системата ProClean:
 - а) инструменти с подвижна плъзгаща се дръжка и челюст (ронгери), оставащи на долната фиксирана дръжка
 - б) инструменти с напълно подвижна плъзгаща се дръжка и челюст (пунчове).

Снимка: Пример 1 за инструмент ProClean със сменяем плъзгащ се вал и челюст (rongeur), която остава на долния фиксиран вал.



РАЗГЛЕЖДАНЕ

1. Вдигнете лоста за отваряне.



2. Освободете лоста за отваряне от заключването, като го натиснете надясно.



3. Отворете горния плъзгащ се вал и го откачете от щифтовата връзка (A) на челюстта.



Снимка: Разглобен инструмент



МОНТАЖ

1. Закрепете горния плъзгащ вал към щифтовата връзка (A) на челюстта.
2. Затворете горния плъзгащ се вал успоредно на долния фиксиран вал, като дръпнете лоста за отваряне на плъзгачия се вал надясно.
3. Натиснете лоста за отваряне наляво в заключването с пауново око.
4. Обърнете лоста за отваряне надолу и заключете плъзгачия вал.
5. Извършете проверка на функциите. Вижте раздела „ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА: ВИЗУАЛНА И ФУНКЦИОНАЛНА ПРОВЕРКА“ в това ръководство.

Снимка: Пример 2 за инструмент ProClean с напълно подвижен плъзгащ вал и челюст (пунч)



РАЗГЛЕЖДАНЕ

1. Обърнете нагоре лоста за отваряне



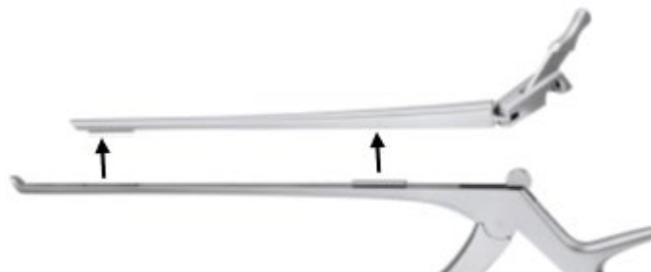
2. Освободете лоста за отваряне от заключването, като го натиснете надясно.



3. Плъзнете горния плъзгащ се вал надясно, за да излезе от направляващите канали.



4. Извадете горния плъзгащ се вал от инструмента.



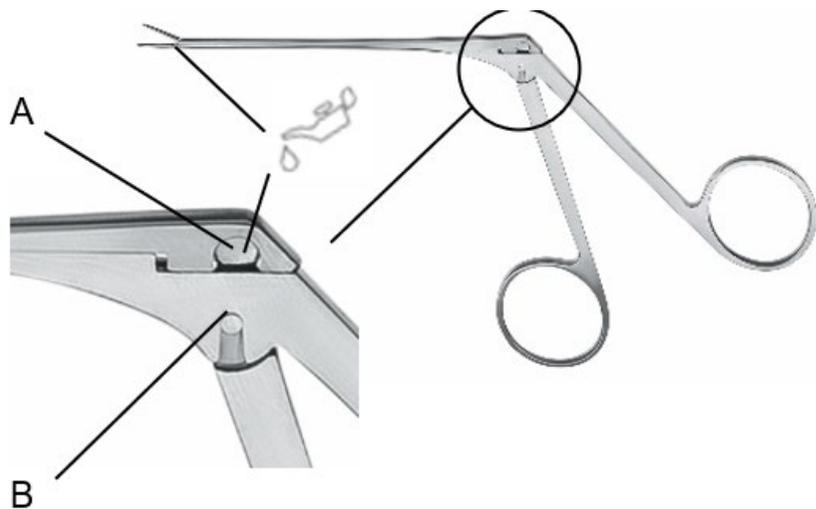
МОНТАЖ

1. Отварящият лост е обвърнат надясно. Поставете горния плъзгащ вал върху долния фиксиран вал, така че направляващите канали да се зацепят един с друг.
2. Плъзнете горния плъзгащ вал наляво, докато лостът за отваряне може да бъде натиснат в заключването с пауново око.
3. Превъртете лоста за отваряне надолу и заключете плъзгачия вал.
4. Извършете проверка на функциите. Вижте раздела „ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА: ВИЗУАЛНА И ФУНКЦИОНАЛНА ПРОВЕРКА“ в това ръководство.

РАЗБИРАЕМИ ИНСТРУМЕНТИ С ПАУНОВО ОКО

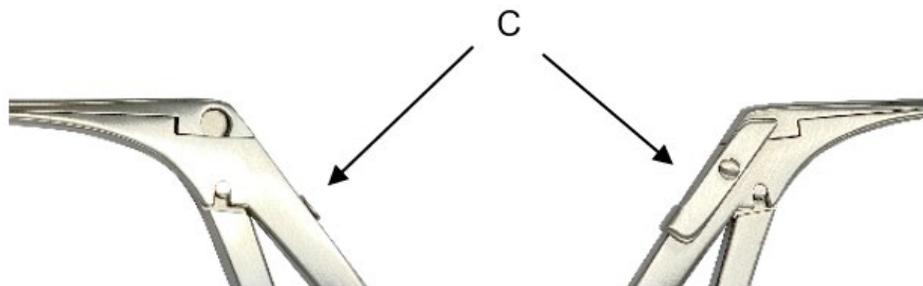
- Разглобяемите инструменти със заключване тип „пауново око“ могат да се разглобяват на три части, имат плъзгащ вал от сгъваем тип и, ако е необходимо, заключващ болт.

Снимка: Пример за инструмент със заключване тип „пауново око“



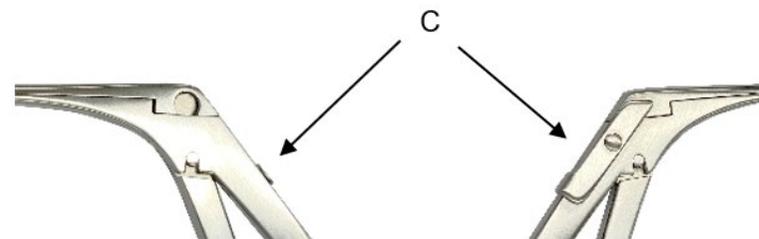
A = Заключване тип „пауново око“
B = Направляваща канавка

Снимка: Пример за инструмент със заключване тип „пауново око“ – вариант със заключваща скоба (C)

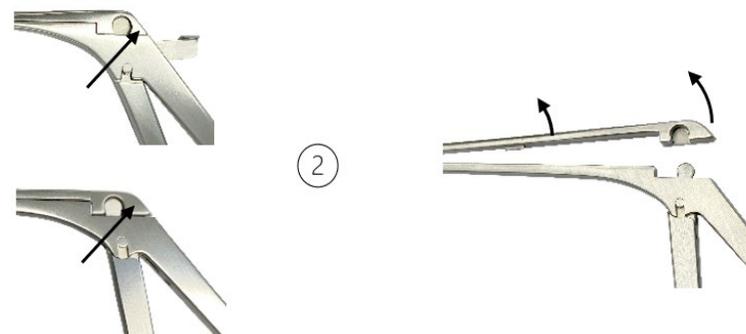


РАЗГЛЕЖДАНЕ

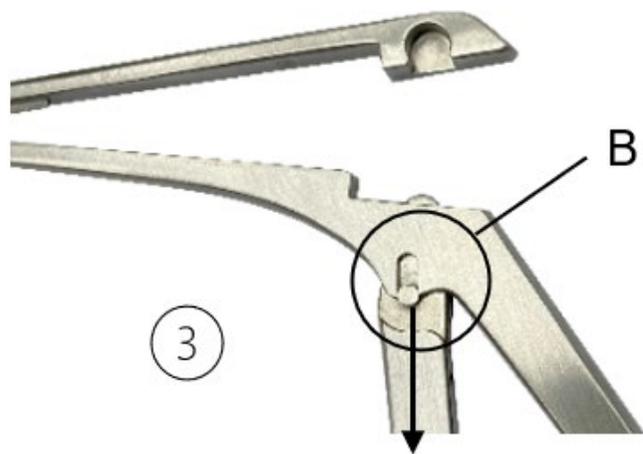
1. Тази стъпка е необходима само за вариант В: Отключете заключващия лост.



2. Натиснете горния плъзгащ се вал на външния край на заключването тип „пауново око“ (A) и го сгънете нагоре.



3. Освободете подвижната, отделима дръжка от направляващата канавка (В) на фиксираната част на инструмента, като я плъзнете надолу.

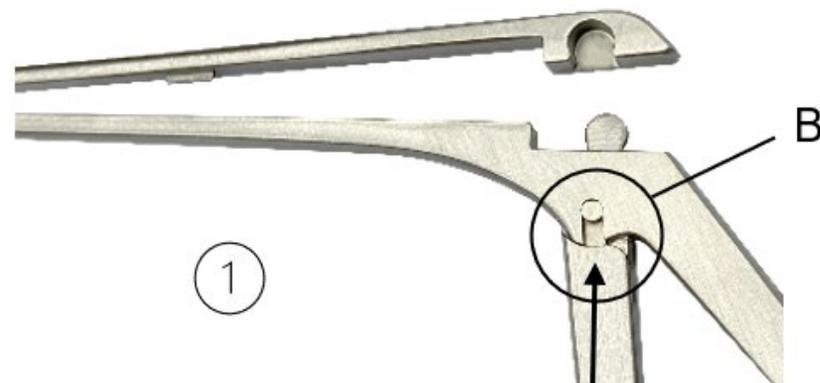


Снимка: Разглобен инструмент

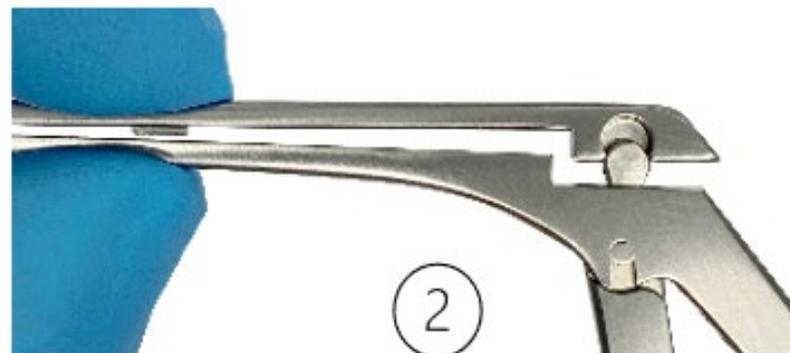


МОНТАЖ

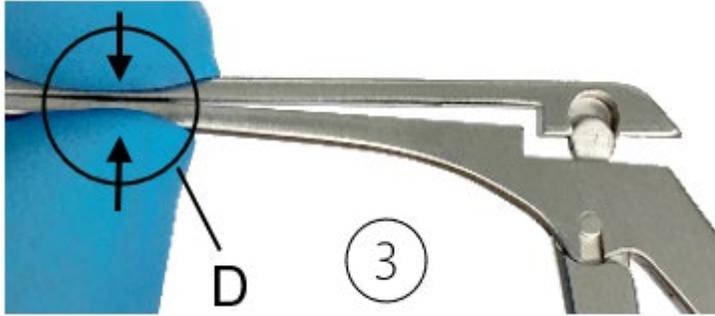
1. Поставете подвижната дръжка изцяло в направляващата канавка на фиксираната част на инструмента (В).



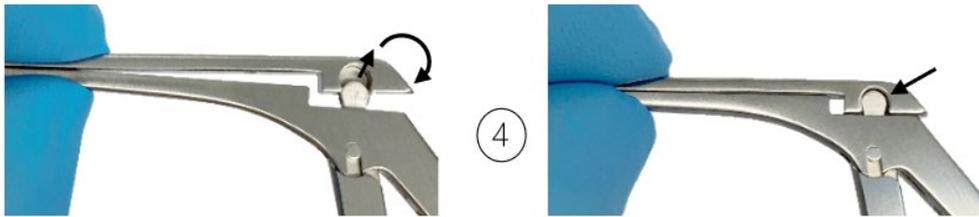
2. Натиснете горния плъзгащ се вал надолу и след това го притиснете леко към долния фиксиран вал.



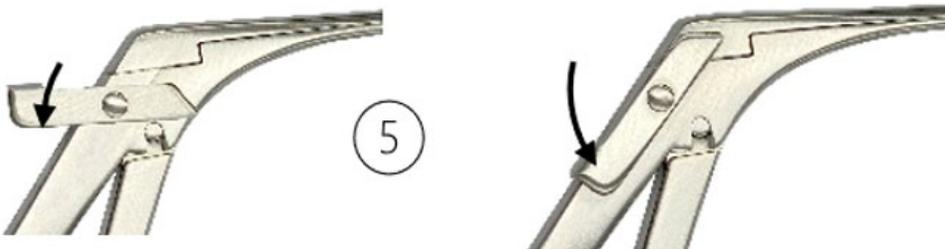
3. Притиснете леко горния и долния плъзгач вал един към друг, така че направляващите части на двата вала (D) да се зацепят.



4. Свържете заключването с пауново око. За да направите това, плъзнете страничното отваряне на горния плъзгач се вал върху пауновото око на подвижната дръжка.



5. Тази стъпка се отнася само за варианта със заключваща ключалка: Заклучете я. За да направите това, натиснете заключващата ключалка надолу, така че да се опира в дръжката.



6. Извършете проверка на функционалността. Вижте раздела „ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА: ВИЗУАЛНА И ФУНКЦИОНАЛНА ПРОВЕРКА“ в това ръководство.

СИМВОЛ

	Консултирайте се с инструкциите за употреба.
	Код на партидата
	Артикулен номер
	Брой в опаковката
	Нестерилен
	Внимание
	Производител
	Дата на производство
	Маркировка CE в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745 за медицински изделия (MDR) с идентификационния номер на нотифицирания орган
	Смазвайте с безсиликоново, биосъвместимо бяло медицинско масло, одобрено за стерилизация с пара.
	Медицинско изделие